



Digital Electric Stew Pot NSQ-70DG

使用說明書 INSTRUCTION MANUAL



圖案有偏差時，以實物為準
The picture is only for reference; please refer to the actual object as the standard.
使用產品前，請仔細閱讀本使用說明書。
Please read this instruction carefully before using products.
請妥善保管本使用說明書
Please keep this manual properly.

本說明書中技術規格參數如有變動恕不另行通知
There will not be any further notice for any future changes of technical specifications and parameters in this instruction manual.
感謝您選用Narita隔水燉。使用時，請按本說明書進行操作。
本產品僅限家庭或類似場所使用。
Thank you for choosing Narita electric stewpot. Please operate it according to this instruction manual when using this product; this product is limited to household use only.

目 录

一.产品性能特点	1
二.主要技术参数	1
三.部件名称介绍	2
四.使用方法	2
五.注意事项	4
六.保养和维护	6

CONTENTS

I. Product performance characteristics	1
II. Main technical parameters	1
III. Introduction of parts	2
IV. How to Use	2
V. Notes	4
VI. Repair and maintenance	6

一、產品性能特點Product performance characteristics

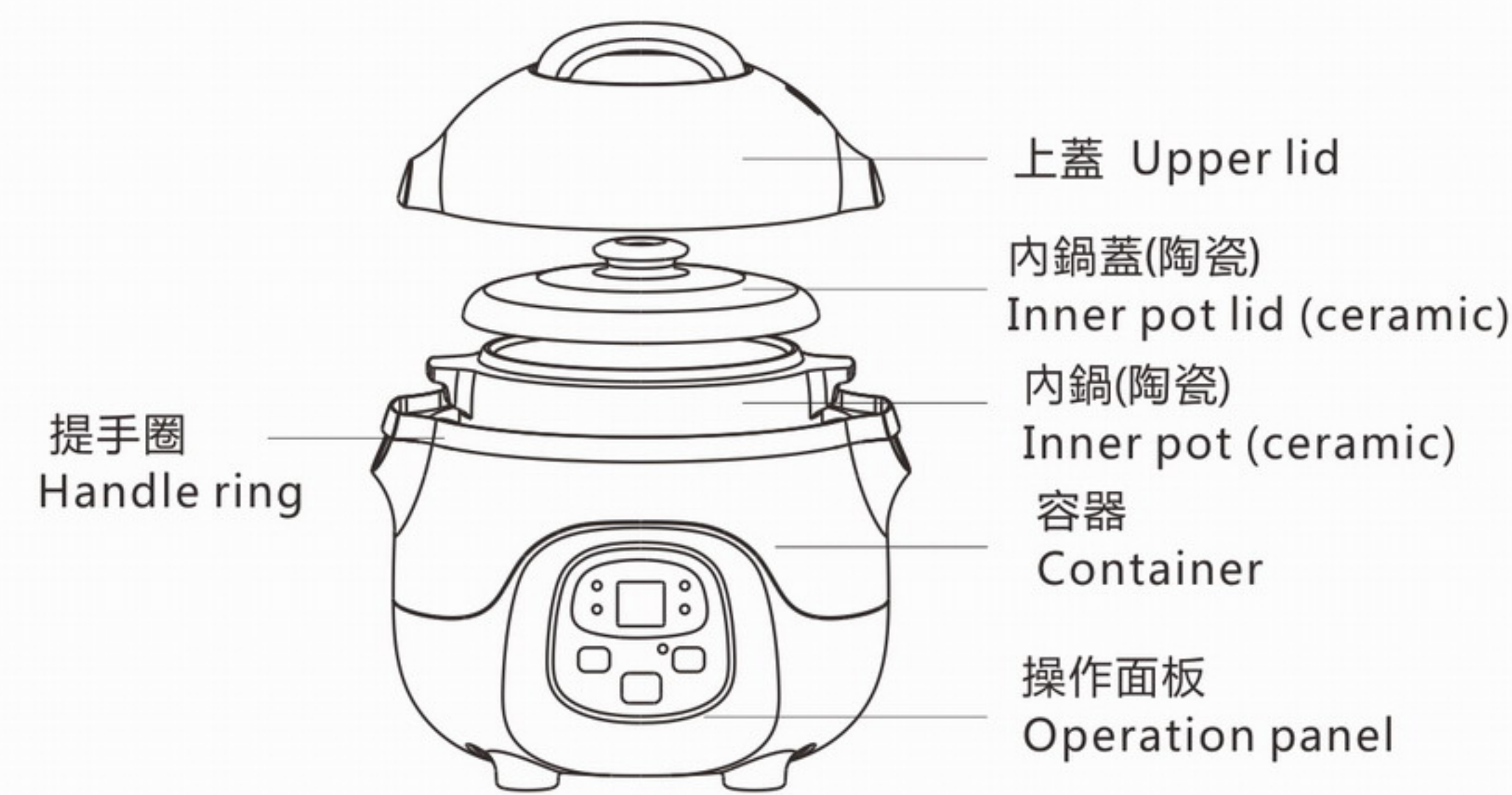
- 1、選用優質陶瓷內鍋，煲燉食物營養、健康；
Choosing the high-quality ceramic inner pot can stew more nutritious and healthy food.
- 2、採用優質發熱板，聚能省耗更耐用；
Using a high-quality heating plate makes it more energy efficient and durable.
- 3、特設BB粥、營養湯、蒸·燉功能，滿足多種燉煮需求；
The specially-designed functions for porridge, nutrition soup and steaming stew features can meet the needs of a variety of stews.
- 4、微電腦智慧控制，預約/定時設置，時間隨心掌控；
Microcomputer intelligent control and preset/timer setting allows you to control the time at your will.
- 5、隔水煲燉，不粘不焦，有效鎖住食物營養成分；
Impermeable stew pot effectively prevents sticking and burning and can effectively preserve the nutritional ingredients of the food.
- 6、多重安全保護系統，確保產品使用安全。
Equipped with multiple safety protection systems to ensure product safety.

二、主要技術參數Main technical parameters

名称 Name	微电脑隔水电炖锅 Microcomputer Out-of-water Electric Stewpot
型号 Model	NSQ-70DG
电源 Power	120V/60Hz
额定功率 Rated power	120W
额定容量 Rated capacity	0.7L
外形尺寸（长×宽×高） Dimensions （length × width × height）	185mm×178mm×181 mm

三、部件名稱介紹Introduction of parts

主要部件：Main Components



附件：Accessories



四、使用方法How to use

- 提手圈用法：開始燉煮時，將盛有食材的內鍋放於提手圈內，將提手圈連同內鍋提起放置於容器中即可。燉煮完畢，手扶住提手圈兩邊將提手圈和內鍋一起提離容器，可避免手直接接觸內鍋而燙傷。
- How to use the handle ring: When the stewing starts, put the inner pot filled with food materials into the handle ring, and then lift the inner pot with the handle ring and put them into the container. After the stewing is finished, use two hands to unlatch the two sides of the handle ring and lift the handle ring together with the inner pot up and off the container, to avoid direct contact with the inner pot which can cause burns to hands.
- 1.按鍵說明
1. Description of Keys
- 待機狀態是指機器通電後，顯示幕顯示“0.0”，所有指示燈不亮，“預約”“功能/取消”鍵可操作，機器不加熱。
- Standby Mode refers to that after switching on the power of the stew pot, the screen displays “0.0”, all the indicators are off, the keys of “Function/Cancel” and “Preset” can be operated, and the machine does not perform heat.

a. “預約” 鍵：在待機狀態下，按“預約” 鍵，“預約” 指示燈和默認預約時間“2.0”（注：表示2小時）同步閃亮,每再按一次“預約” 鍵，時間顯示以0.5（注：表示0.5小時）為增量遞增，至“9.5” 後再按則回到“0.0” 然後再以0.5為增量遞增，如此迴圈。長按該鍵，則快速遞增，迴圈規律與上述相同。

a. “Preset” Key: In the standby mode, pressing the “Preset” key leads to the preset indicator and the default preset time “2.0” (Note: it refers to 2 hours) which will flash on simultaneously. If the “Preset” key is pressed again, the default time will increase by 0.5.

注：預約功能是指產品開始不燉煮，經過設定的某個時長後才開始燉煮。例如，預約時間“2.0” 是指2小時後才開始燉煮。通常食材需要浸泡後再燉煮才用此功能，若要馬上燉煮，則不要按“預約” 鍵。

Note: The preset function refers to the stewpot not starting to stew until a set time has passed. For example, the preset time “2.0” means it will start stewing in 2 hours. Usually, this function is used only when the food ingredients are to be stewed after soaking in water for some time. There is no need to press the “Preset” key if you wish to stew food immediately.

b. “功能/取消” 鍵：在待機狀態下，或者在按預約鍵之後，按“功能/取消” 鍵選擇功能，順序如下：“BB粥→營養湯→蒸·燉→保溫→待機”，如此迴圈。預約或燉煮工作過程中，按“功能/取消” 鍵，能夠停止預約或燉煮工作，回到待機狀態。

b. “Function/Cancel” Key: In the standby mode or after pressing the presetting key, press the “Function/Cancel” key to select functions, the sequence of the functions are as follows: Porridge→Nutrition soup→ steam.stew→Keep warm→Standby, repeating so as the above. In the process of preset or stew, pressing the “Function/Cancel” key can stop the operations of preset or stewing and the product returns to the standby mode.

c. “定時” 鍵：功能選擇完成後或定時工作過程中，按“定時” 鍵調節定時時間，每按一次增加0.5，至“9.5” 後則回到“0.0” 然後再以0.5為增量遞增，如此迴圈。長按該鍵，則快速遞增，迴圈規律與上述相同。

c. “Timer” key: After the function selection is completed or in the process of timing operations, press the “Timer” key to adjust the timing time. Every time it is pressed, it will increases by 0.5 until “9.5”, after that it resets to the “0.0” and gradually it will increase by 0.5 again, repeating this circle. Pressing this key for a longer time, will cause it to increase quickly, with the same cycle as the above.

2.操作步驟Operation Procedures

隔水燉的工作原理：一種利用水做媒介，對內鍋（或內膽）中的食物進行均勻柔和地加熱的烹飪方法。故隔水燉鍋（或燉盅）的加熱容器內必須加入水才可以正常使用。

Working principle of out-of-water stewing: it is a cooking method which takes water as a medium to evenly and gently heat the food inside the inner pot (or inner container). Therefore, you must add water into the heating container of the stewpot (or stew cup) for normal use.

1.在內鍋中放入食物及藥材，加水恰好浸沒食物或略多一點為宜，加入食材和水不超過內鍋容量的80%，再蓋上內鍋蓋。

1.Put the food and medicinal materials into the inner pot, the water level shall be equal to or slightly higher than the food, and the food ingredients and water added shall not exceed 80% of the inner pot volume, then put on the inner pot lid.

做BB粥時往內鍋中加入50克米（量杯1/4刻度處）和400毫升水（量杯3/4刻度處，共3杯），再蓋上內鍋蓋。

When stewing porridge, add 50 grams of rice into the inner pot by adding (1/4 of the measuring cup scale) and 400 ml of water (3/4 of the measuring cup scale, with a total of 3 cups), and then cover it with the inner pot lid.

2.往容器內加水至最高水位線，再將裝好食材的內鍋放入容器內，然後蓋上上蓋。

2. Add water into the container to the maximum water line, and then put the inner pot with the prepared food ingredients into the container, and finally put on the upper cover.

3.接通電源，產品處於待機狀態，操作面板上的顯示幕顯示“0.0”。可以通過按“預約” 鍵、“功能/取消” 鍵和“定時” 鍵設定功能和時間。

3. Switch on the power, the product is in the standby mode, and the screen of the operation panel displays “0.0”. By pressing the keys of “Preset”, “Function/Cancel” and “Timer”, you can set functions and time.

4.燉煮方式的選擇方法4. Selection method of the stewing mode

①.直接燉煮的操作方法：待機狀態下，通過按動“功能/取消” 鍵選擇功能（例如，按一下選擇“BB粥” 功能），可以再按“定時” 鍵調整定時時間。

Operation of direct stewing: in the standby mode, by pressing the “Function/Cancel” key to select the function (for example, press once to select “Porridge” function), you can then press the “Timer” key to adjust the time.

②.預約燉煮的操作方法：先按“預約” 鍵，6秒內繼續按“預約” 鍵可調整預約時間，接著6秒內按“功能/取消” 鍵，確認預約；通過按動“功能/取消” 鍵選擇預約過後需要進入的功能（例如，按兩下選擇“營養湯” 功能），同樣可以按“定時” 鍵調整燉煮定時時間。

注：“保溫” 功能不可預約。

② Operation of preset stewing: Press the “Preset” key first, and continue to adjust the preset time within 6 seconds, and then press the “Function/Cancel” key within six seconds to confirm the preset; press the “Function/Cancel” key to select the type of function desired to enter into after the preset (for example, press twice to select “Nutrition Soup” function), likewise, you can also press the “Timer” key to adjust the timing time of stewing.

Note: The “Keep warm” function cannot be preset.

功能設置說明表
Function Setting Description Table

功能 Function	BB粥 Porridge	營養湯 Nutrition soup	蒸·燉 Steam Stew	保溫 Keep warm
默認時間(小時) Default Time (Hour)	2.0	2.5	2.0	-.-
是否可預約 Preset available or not	是 Yes	是 Yes	是 Yes	否 NO

- 5.燉煮一段時間後，若您認為食物已燉至所需火候，請按“功能/取消”鍵取消燉煮工作，回到待機狀態。
5. After a certain time of stewing, if you think that the food is stewed to the appropriate degree, press the “Function /Cncel” key to cancel the stewing operation and it will return to the standby mode.
- 6.產品使用完畢之後，請拔掉電源線插頭，切斷電源。
- 6.After the product is used, turn off the power, and unplug the power cord.

溫馨提示：Tips:

1.請根據各種食材的特性，按生活經驗設定合適的預約時間，以使食材充分浸泡。浸泡易變質食材，預約時間不宜設置過長，以防止食材變質。

Set appropriate reserved time according to the characteristics of food ingredients and personal preference to fully immerse the food ingredients in water. The time set for those easy-deteriorating food shall not be too long in order to prevent deterioration.

2.在燉煮不易熟的食物時，或在低溫環境下，請在默認定時時間的基礎上，適當加長時間和增加水量，確保食物熟透。

When stewing the food is not easy to cook, or at low temperatures, please properly take more time to fully cook the food to ensure that the food is fully cooked based on limited default timing.

3.在工作過程中可以依您個人喜好調整工作時間，使食物達到最佳的口感。

Set the working time under the cooking state according to your personal preference to ensure the best tasting food.

4.“蒸•燉”功能中在蒸食物時請按生活經驗加入適量的水，過多的水量會導致蒸食物的時間較長。

When steaming food with the “Steam or Stew” function, please add appropriate amount of water according to your own personal preference, and too much water cause a longer steaming time.

5.燉煮時請按容器上的最高水位線往容器內加水，以保證正常燉煮，防止出現產品故障或造成危險。

When stewing food, please add water into the container in terms of the water line in order to ensure proper stewing and prevention from malfunction or danger of the product.

6.產品燉煮過程若要打開上蓋，請先按“功能/取消”鍵停止工作，待水不再沸騰時再開蓋，開蓋後請待蒸汽蒸發完後才可通過提手圈提起內鍋，以防止容器內沸水或蒸汽燙傷。

If you need to open the upper lid at the time of stewing, please press the “Cancel” key to stop operation. Do not uncover the lid until the water stops boiling, and use the handle ring to lift the inner pot after all the steaming vapor is released, in order to prevent the boiling water from splashing out of the stewing cup container, causing scalding injury.

7.當產品進入保溫狀態後，為無限時保溫，這時顯示為“-.-”。若需停止保溫，請按“功能/取消”鍵即可。

When the product enters into the state of keep warm, it is on an infinite-time heat keep warm, and the screen displays “-:-” . Press the “Function /Cancel” key to stop the keep warm.

五、注意事項 Notes

- 1.請使用與銘牌所標電壓值一致的交流電源。
AC power voltage should be in accordance with the voltage indicated on the rating label.

1.請使用有合格保護接地的電源，以確保人身安全。

For your safety, use a power source with ground protection.

2.不要放在易燃易爆的物品附近或表面使用；不要放在潮濕或靠近其它熱源的地方使用，以免發生故障和危險。

Do not place the product near or on any flammable and explosive surfaces; do not put the product near wet surfaces or near other heat sources in order to avoid failures and danger.

3.使用本產品時應放置在兒童接觸不到的穩固平臺上。

When using this product, it should be placed on a flat surface and out of reach of children.

4.產品工作時會冒出蒸汽，切勿將臉或手靠近蒸汽口，以免燙傷；怕蒸汽的物體不要置於本產品上方；切勿將抹布或類似物品覆蓋在蒸汽口上，以避免引發意外或導致產品故障。

When the product is at work, it will produce steam, do not put your face or hands near the steam vent to avoid scalding; items that could be harmed by steam should not be put over the product; do not use the rag or similar items to cover the steam vents so as to avoid accidents and product failure.

5.產品工作時，容器、上蓋溫度較高，請勿觸摸以免燙傷。

When the product is in use, the container and upper lid have very high temperature, so do not touch them as to avoid burns.

6.不要將內鍋直接放在明火上加熱，並避免陶瓷件在較熱時接觸冷水，以免發生爆裂。

Do not directly put the inner pot on the fire to cook food. To prevent the hot ceramic parts from cracking, avoid contact with cold water when ceramic parts are hot.

7.若產品出現缺水幹燒，請立即拔掉電源，等待冷卻後再操作，此時切勿用手觸摸發熱盤以免燙傷。

If there is no water in this product when it is in operation, please unplug power cord, it can not be powered on again until it cools down, do not touch the heating plate to avoid burn.

8.容器水位線為放內鍋前的水位線，加水量不能超過相應的最高水位線，否則可能會出現故障或造成危險。

The water line on the container is the one before which the inner pot is placed, and the added water amount should not exceed the corresponding maximum water line, otherwise, malfunction or danger may occur.

9.在容器內未加入水時，切勿通電幹燒，不用時請拔下電源插頭。

Do not switch on the power for dry heating, when no water is added into the container. Unplug the power cord when it is not in use.

10.插入電源線時，必須插到底，以確保接觸良好。

When plugging in the power cord, you must fully insert the power cord into the outlet to ensure the proper contact.

11.應經常保持電源插頭、插座的乾燥，禁止用濕手插拔電源插頭，以防止觸電。

The power plug and socket should be kept dry and it is prohibited to insert or pull the power plug with wet hands due to danger of electric shock.

12.產品在通電工作時，請勿移動。按動按鍵時切勿用力過猛，以免損壞按鍵。

When this product is powered on and in operation, do not move it. Do not press the keys too hard in order to avoid damage to the keys.

13.陶瓷件為易碎品，慎防與硬物碰撞及從高處跌落，造成破碎損壞。

The ceramic parts are very fragile, so keep them from colliding into hard objects and falling down from a height, resulting in breaking damage.

六、保養和維護Repair and maintenance

1.清洗方法：Cleaning methods:

- ①.產品清洗前應先拔掉電源線，待冷卻後再進行清洗。
After use, unplug the power cord and allow time for the cooker to cool down before cleaning.
- ②.陶瓷件、上蓋可用洗潔精和海綿清洗，請勿使用硬質鋼絲清洗，以免損壞表面。
The ceramic parts and upper lid can be washed with detergent and a sponge, but do not use a hard steel wire to clean as to avoid damage to the surface.
- ③.可用濕毛巾擦拭容器內外表面，切勿使用腐蝕性液體進行清洗。
Use a wet towel to wipe the outer surface of the stew pot, but do not use corrosive liquids for cleaning.
- ④.發熱盤積水垢的清除方法：容器內放入1～2湯匙白醋或3～5片檸檬，並加水至覆蓋傳熱盤表面，通電加熱至水沸騰約2分鐘，斷電冷卻至溫水，然後用百潔布擦洗即可將水垢清除。
The method of removing the incrustation of the heating plate: Put 1 to 2 tablespoons of white vinegar or 3 to 5 slices of lemon into the container, and then add water to cover the heating plate surface. Turn on the power first to heat the water until the water is boiling for about 2 minutes, and then turn off the power until the water is cooled to warm water. Finally, clean it withscouring for the incrustation to be removed.

- ⑤.切勿將電源線、產品整體浸入水中或沖洗，以免電器進水，產生故障，影響安全使用。
Do not immerse the whole unit in water for cleaning. Be sure not to clean the power cord and main unit in or with water to prevent water from entering into the product, avoiding product failure and danger in use.

3.保存方法：Preservation Methods

產品長期不使用時，請清潔乾淨後，裝入包裝箱中，並存放於通風乾燥的地方。
Please clean and pack the product into the packing-case when it is out of use for a long time. Place it in a dry and ventilated place.

4.故障及排除：Failure and trouble shooting

序號	故障現象 Failure phenomenon	故障原因 Failure causes	排除方法 Troubleshooting
①	插上电源无任何显示 No any display after plugging in the power.	电源插头没插好 The power plug is not properly plugged in.	检查电源插头是否插紧到位 Check the power plug and make sure that it is plugged in place.
②	使用过程出现无任何显示 No any display in the process of operation	容器内水煮干，造成干烧温控器动作 The water in the container is boiled dry, resulting in the operation of dry-burn thermostat.	请往容器内加水冷却后再通电 Please add water into the container and have it cool down before turning on the power.
③	出现以上现象无法排除 The above phenomenon cannot be fixed	产品故障 Product failure.	请送指定维修点检修 Send to maintenance center for troubleshooting.

4. 非專業人員切勿拆卸、修理本產品。
Non-professionals should not remove and repair this product.
5. 如果電源線損壞，為避免危險，必須由本公司或維修部或類似部門的專業人員來更換。
If the power line is damaged, it must be replaced by the professional staff in the maintenance department or similar department of our company in order to avoid danger.
- 6 . 當產品出現故障且無法排除時，切勿自行維修，請與我司設立在當地的特約維修網點或本公司客戶服務部聯繫解決。
When the product fails and the trouble can not be ruled out, do not repair by yourself, please contact our customer service department to solve it.
- 7.本產品中的陶瓷件為易碎品，不在保修範圍，請小心使用。
The ceramic parts in this product are breakable parts, which are not included in the scope of quality warranty, please use with care.

LIMITED WARRANTY

This unit is warranted against defective materials or workmanship for one year from the date of purchase (warranty is only valid with a dated proof of purchase). The warranty is valid for any manufacturing defects only. This warranty covers operational defects incurred in normal use and does not apply in the case of damage, abuse, mishandling, accident, or failure to follow operation instructions. During the one year warranty period, a product with a defect will be either repaired or replaced with a reconditioned comparable model (at our option). Any return of defective merchandise to the manufacturer must be processed accordingly by contacting customer service first to obtain the Return Authorization Number and freight prepaid with proof of purchase. We will not accept any returns of merchandise without an applicable RMA#.